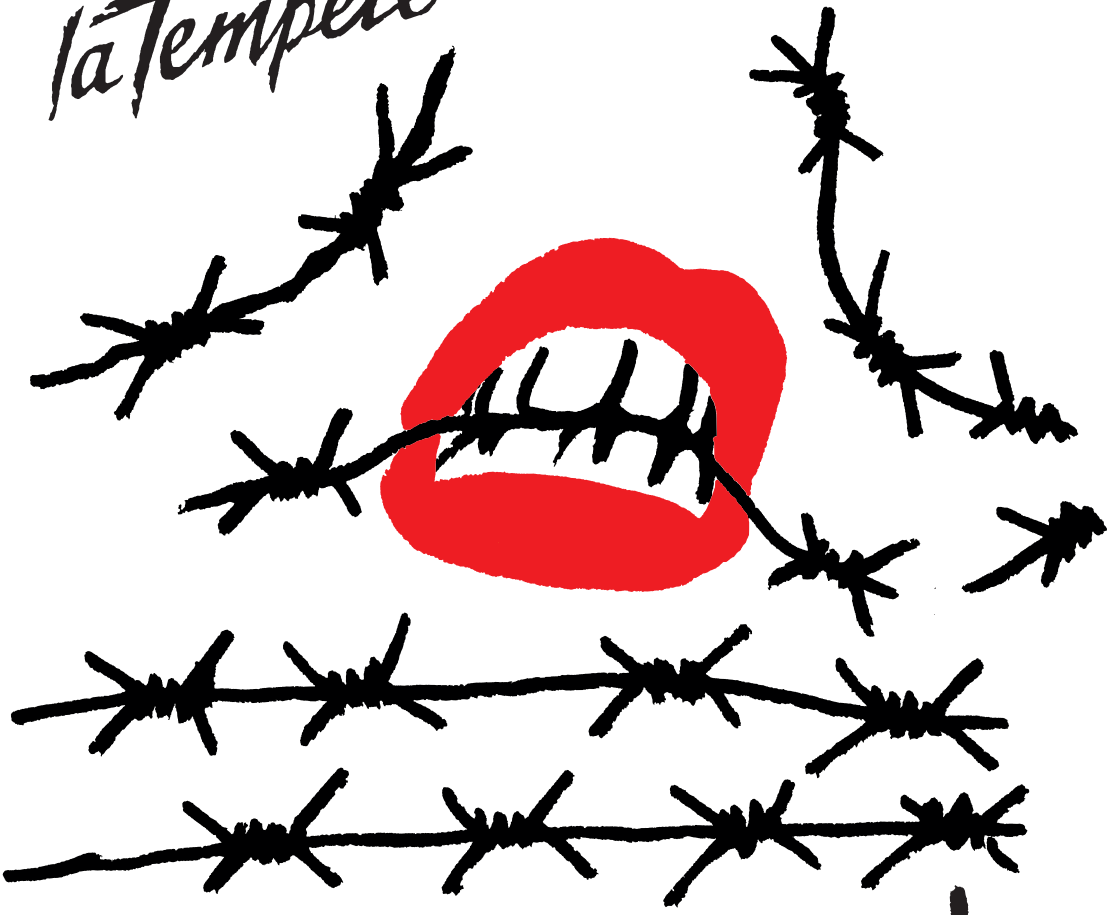
la Tempête

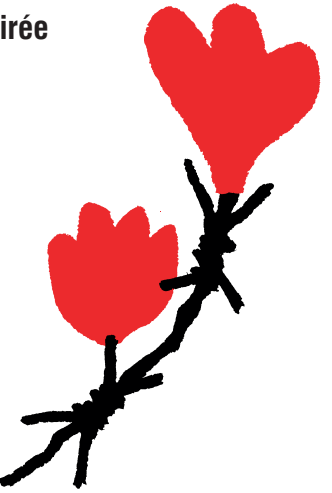


à l'abordage !

texte **Emmanuelle Bayamack-Tam**
d'après *Le Triomphe de l'amour* **de Marivaux**
mise en scène **Clément Poirée**

à l'abordage !

texte **Emmanuelle Bayamack-Tam**
d'après *Le Triomphe de l'amour* **de Marivaux**
mise en scène **Clément Poirée**



avec
Bruno Blairet *Kinbote*
Sandy Boizard *Théodora*
François Chary *Arlequin*
Joseph Fourez *Dimas*
Louise Grinberg *Sasha*
Elsa Guedj *Carlie*
David Guez, Pierre Lefebvre-Adrien
(en alternance) *Ayden*

collaboration à la mise en scène **Pauline Labib-Lamour**
scénographie **Erwan Creff** assisté de **Caroline Aouin**
lumières **Guillaume Tesson** assisté d'**Édith Biscaro**
costumes **Hanna Sjödin** assistée de **Camille Lamy**
musique et sons **Stéphanie Gibert**
assistée de **Farid Laroussi**
maquillages **Pauline Bry Martin**
régie générale **Silouane Kohler**
habillage **Émilie Lechevalier**

production Théâtre de la Tempête ; avec la participation artistique du Jeune théâtre national ; avec le soutien de l'Adami (captation vidéo) et du Fonpeps.
Le Théâtre de la Tempête est subventionné par le ministère de la Culture, la région Ile-de-France et la ville de Paris.

Soutenu par

Représentations
du 7 au 12 décembre 2021

salle Serreau
du mardi au samedi 20 h
dimanche 16 h / durée 2 h 25

en tournée 2021-2022
- Rungis – 04/01/22
- Le Kremlin-Bicêtre – 11/01/22
- Saint-Cloud – 14/01/22
- Fontainebleau – 21/01/22
- Vire – 27 > 28/01/2022
- Lannion – 01/02/22
- Rueil-Malmaison – 04/02/22
- Fontenay-aux-Roses – 08/02/22
- Maisons-Alfort – 12/02/22
- Toulouse – 15 > 18/02/22
- Draguignan – 11/03/22
- Colombes – 22/03/22
- Corbeil-Essonnes – 25/03/22
- Dieppe – 28 > 29/03/2022
- Saint-Michel-sur-Orge – 01/04/22
- Amiens – 5 > 07/04/22

Théâtre de la Tempête

Cartoucherie – Route du
Champ-de-Manœuvre 75012 Paris
infos et réservations
www.la-tempete.fr **T** 01 43 28 36 36
Léna Roche et Ariane Mercier
accès métro ligne 1, terminus
Château de Vincennes (sortie 6),
puis bus 112 ou navette Cartoucherie

Vos contacts

presse Pascal Zelcer
T 06 60 41 24 55
pascalzelcer@gmail.com
production / diffusion
Augustin Bouchon et Guillaume
Moog en collaboration avec Camille
Charretier et Amandine Loriol
T 01 43 65 66 54
productions@la-tempete.fr

« *L'amour existe.* » C'est sur ces mots que s'achève *Arcadie,* le roman d'Emmanuelle Bayamack-Tam, autrice à qui Clément Poirée a commandé la réécriture du *Triomphe de l'amour* de Marivaux, y décelant comme une figure inversée d'*Arcadie.* D'un côté, l'amour libre, de l'autre l'abstinence moralisatrice. Quel dialogue possible entre ces deux utopies ? Quelle voie choisir pour ces personnages porteurs de désir, qu'ils le clament ou le taisent ? L'usage du faux emporte tout, l'amour devient une véritable arme de combat dans ce clash générationnel entre la jeunesse ardente des uns et la frilosité des autres. Emmanuelle Bayamack-Tam propose dans une langue d'aujourd'hui une relecture jubilatoire de l'utopie formulée trois siècles avant.

Parce qu'*Arcadie* d'Emmanuelle Bayamack-Tam est une forme de triomphe de l'amour, avec une communauté fermée à la fois protectrice et carcérale, guidée par la folie idéaliste d'un maître à penser, avec dans un cas une jeune fille qui s'en extirpe et dans l'autre une jeune femme qui y fait effraction, j'ai eu envie de proposer à Emmanuelle Bayamack-Tam de réécrire *Le Triomphe de l'amour* de Marivaux.

Au cœur de cette aventure, il y a la question du retrait du monde, du confinement, qui taraude notre époque troublée. Comment vivre pour échapper aux dérives et aux périls de notre monde globalisé ? Comment grandir sous la menace permanente ? Mais aussi comment se libérer de nos peurs ? Comment conquérir son désir ? Comment faire triompher l'amour ?

J'ai proposé à une autrice du XXIe siècle d'ouvrir une nouvelle conversation avec Marivaux, auteur du XVIIIe siècle. Deux femmes travesties en hommes qui viennent conquérir l'être aimé, coûte que coûte ; un jardin, havre de paix, farouchement coupé du monde ; un maître à penser charismatique dirigeant les faits et gestes de sa petite communauté autarcique ; un tout jeune homme dangereusement protégé de l'amour. L'envie, c'est de garder les grands mouvements, les archétypes, les figures présents dans la pièce de Marivaux, et d'écrire une toute nouvelle pièce avec ces éléments en tête. L'espoir c'est de gorger la trame subtile et implacable de Marivaux de toute l'ardeur, la jeunesse et la force du désir qui illuminent les pages des romans de Bayamack-Tam. Ah ! parler de désir et de liberté ! Se laisser rattraper par la vie et son chaos ! Le travail se lance et une conversation s'engage, celle entre le plateau et l'auteur. C'est un grand privilège que de pouvoir se mettre au service d'une écrivaine. Étape par étape pouvoir mettre à l'épreuve les scènes qui s'écrivent, laisser les corps des acteurs nourrir le texte qui s'élabore. C'est une première pour moi que de pouvoir construire un lien organique entre une œuvre et une troupe. C'est un rêve de metteur en scène. Et puis, c'est l'occasion de se poser des questions qui méritent aujourd'hui toute notre attention je crois : Peut-on vivre à l'abri du monde comme il va ? L'amour est-il une arme de combat ? Doit-on échapper à nos sens ? Tout un programme…

Clément Poirée

« Réécrivant » la pièce de Marivaux, je me tiens à distance (relative) de sa langue mais j'en conserve la distribution et la structure. J'y importe mes mythes personnels : le trouble dans le genre, le charivari du désir, la ligne de partage entre les impétueux, les combattants, les « actifs » d'une part, et les « passifs » de l'autre. Il ne m'échappe ni que cette terminologie est sexuelle ni qu'elle est simpliste, mais dans le cas du *Triomphe de l'amour,* elle me semble opératoire : Hermocrate et sa petite communauté sont dans une forme de repli sur soi, de renoncement à l'amour et à l'action au profit de la contemplation et de la méditation. Phocion, et dans une moindre mesure Hermidas, sont du côté de l'énergie, de la dépense et de l'excès. La pièce peut se lire comme un carnage méthodiquement opéré par Phocion, exécutant point par point son programme de séduction tous azimuts. Qui veut la fin veut les moyens et Phocion ne regarde pas aux siens. Mais à la fin, ce n'est peut-être pas tant l'amour qui triomphe que la rhétorique amoureuse. Si tant est que le mot « réécriture ait un sens », il s'agit pour moi de ressaisir ce que la pièce de Marivaux a d'actuel ou d'atemporel : à la fois questionnement sur les affects et démonstration magistrale des pouvoirs du discours, fût-il mensonger.

Emmanuelle Bayamack-Tam

Échos

« À Liberty House, nous baignons dans l'amour : celui qu'Arcady nous donne et que nous lui rendons bien, mais aussi celui que nous éprouvons les uns pour les autres malgré l'exaspération que suscite immanquablement la vie en communauté. […] Voilà pourquoi le nouveau prêche d'Arcady ne me surprend pas plus que ça. Car en somme, que nous propose-t-il si ce n'est de mettre en pratique à l'extérieur de notre colonie ce qui s'y expérimente intra-muros, à savoir le don de soi, la jouissance sans entraves ni conditions, l'amour qui ne peut être que complètement libre et absolument fou ? Ayant laissé ma pensée vagabonder, je fixe de nouveau mon attention sur l'orateur. […] Arcady en est à la marche du monde, et justement le monde marche sur la tête, faute d'avoir compris qu'il suffirait d'aimer, d'être un peu attentif et bienveillant, de prodiguer partout où c'est possible la force irrésistible du désir, pour annihiler définitivement la barbarie. »

Arcadie, Emmanuelle Bayamack-Tam, éd. P.O.L, 2018

« Eh bien ! Seigneur, je pars : mais je suis sûre de ma vengeance ; puisque vous m'aimez, votre cœur me la garde. Allez, désespérez le mien ; fuyez un amour qui pouvait faire la douceur de votre vie, et qui va faire le malheur de la mienne. Jouissez, si vous voulez, d'une sagesse sauvage, dont mon infortune va vous assurer la durée cruelle. Je suis venue vous demander du secours contre mon amour ; vous ne m'en avez point donné d'autre que m'avouer que vous m'aimiez ; c'est après cet aveu que vous me renvoyez ; après un aveu qui redouble ma tendresse ! Les dieux détesteront cette même sagesse conservée aux dépens d'un jeune cœur que vous avez trompé, dont vous avez trahi la confiance, dont vous n'avez point respecté les intentions vertueuses, et qui n'a servi que de victime à la férocité de vos opinions. »

Le Triomphe de l'amour, acte II, scène 12, Marivaux, 1732

**« Oublie ton frère,
oublie ta
communauté,
oublie ton
règlement intérieur
cinq minutes :
regarde-moi !
Là, c'est bien !
Regarde-moi,
Théodora,
laisse-toi pénétrer. »**

Clément Poirée

Metteur en scène et directeur du Théâtre de la Tempête, il est le collaborateur artistique de Philippe Adrien de 2000 à 2016 avant de prendre, en 2017, sa succession à la tête du théâtre. Avec la compagnie Hypermobile, il met en scène *Kroum, l'ectoplasme, Meurtre* et *Vie et mort de H* d'Hanoch Levin, *Dans la jungle des villes* et *Homme pour homme* de Brecht, *Beaucoup de bruit pour rien* et *La Nuit des rois* de Shakespeare. Avec le Théâtre de la Tempête, il créé *La Baye* de Philippe Adrien (2017), *La Vie est un songe* de Calderón (2017), *Contes d'amour, de folie et de mort* (2018), *Les Enivrés* d'Ivan Viripaev (2018), le triptyque *Dans le Frigo* d'après *Le Frigo* de Copi, *Macbeth* de Shakespeare et *Les Bonnes* de Genet (2019), *Élémentaire* de Sébastien Bravard (2019) et *À l'abordage !* d'Emmanuelle Bayamack-Tam (2020). À l'opéra, il présente *La Cenerentola* de Rossini avec l'Opéra Éclaté (2021). Pour son spectacle *Catch !* présenté au Théâtre de la Tempête en septembre 2021, il passe commande à cinq auteurs, Hakim Bah, Emmanuelle Bayamack-Tam, Koffi Kwahulé, Sylvain Levey, Anne Sibran. En tant que pédagogue, il dirige depuis 2015 des stages de formation pour artistes professionnels.

Emmanuelle Bayamack-Tam

Agrégée de lettres modernes, elle enseigne le français en lycée depuis trente ans. Elle est codirectrice des éditions Contre-Pied et cofondatrice de l'association Autres et Pareils. En tant que romancière, elle connait depuis son premier roman *Rai-de-Cœur* une certaine notoriété. D'*Hymen* (2002) à *La Princesse de* (2010) en passant par *Une fille de feu* (2008), elle affirme son style. Elle obtient le prix Alexandre-Vialate et le prix Ouest-France Étonnants Voyageurs en 2013 pour *Si tout n'a pas péri avec mon innocence.* En 2018, son roman *Arcadie* est sélectionné pour divers prix dont le prix littéraire du Monde, le prix du roman FNAC… Il obtient le Prix du Livre Inter 2019. Elle écrit également sous le pseudonyme Rebecca Lighieri des romans noirs : *Husbands* (2013), *Les Garçons de l'été* (2017), *Il est des hommes qui se perdront toujours* (2020). Elle participe à l'écriture du spectacle *Catch !*

Bruno Blairet

Formé au Cours Florent et au Conservatoire national supérieur d'Art dramatique, il joue notamment au théâtre avec Philippe Adrien *Le Roi Lear* de Shakespeare ; Joël Jouanneau *Atteintes à sa vie* de Martin Crimp, *Le Pays lointain* de Jean-Luc Lagarce ; Olivier Py *Nous, les héros* de Jean-Luc Lagarce ; Damien Bigourdan *Elle* de Genet ; Renaud Cojo *La Marche de l'architecte* de David Keene, *Sniper* de Pavel Hak ; Alain Françon *Ivanov* de Tchekhov ; Clément Poirée *Meurtre* et *Vie et mort de H* d'Hanoch Levin, *Dans la jungle des villes* et *Homme pour homme* de Brecht, *Beaucoup de bruit pour rien, La Nuit des rois* et *Macbeth* (in *Dans le Frigo)* de Shakespeare, *Les Enivrés* d'Ivan Viripaev, *La vie est un songe* de Calderon, *Catch ! ;* Sandrine Lanno *La Thébaïde* de Racine ; David Géry *L'Orestie* d'après Eschyle ; Juliette Deschamps *Rouge Carmen* d'après Mérimée ; Bernard Sobel *La Fameuse Tragédie du riche Juif de Malte* de Christopher Marlow ; Benjamin Moreau *Péguy-Jaurès* d'après Evelyne Loew, *L'Homme de paille* de Georges Feydeau ; Michel Fau *Tartuffe* de Molière.

Sandy Boizard

Formée au Conservatoire national supérieur d'Art dramatique, elle joue notamment sous la direction de Daniel Mesguich *Bérénice* de Racine ; Yan Duffas *Psyché* d'après Molière et Corneille ; Loïc Thienot *Elle* de Genet ; Didier Long *Becket ou l'honneur de dieu* de Jean Anouilh ; Magali Léris *Sniper Avenue* de Sonia Ristic, *C'est égal* d'après Agota Kristof, *(Presque) Tout sur Shakespeare ;* Royal de luxe *Rue de la chute ;* Cyril Teste et collectif MXM *Reset* et *Electronik City* de Falk Richter. Elle collabore à la création de *Tête haute* de Joël Jouanneau ; *Scènes de la vie conjugale* d'après Ingmar Bergman de Nicolas Liautard. Elle participe à la création de *Festen* en 2017 de Cyril Teste.

François Chary

Formé à l'École Claude Mathieu, il joue notamment au théâtre sous la direction d'Alex Adarjan *La Vénus d'Ille* d'après Mérimée ; Hugo Tejero *Le Meilleur des mondes* d'après Aldous Huxley ; Paul Balagué *Merlin ;* Manon Simier *Les Aventures de Nathalie Nicole*

Nicole de Marion Aubert ; Nina Guazzini *La Prophétie d'Abel ;* Brunelle Lemonnier *Gardarem ;* Nina Cruveiller *Bouli Miro* de Fabrice Melquiot ; Pauline Marey Semper *La Belle Lisse Poire du prince de Motordu* d'après Pef, *Matin Brun* d'après Franck Pavloff ; Constance Gueugnier *Les Invulnérables ;* Régis Hebette *K ou le paradoxe de l'arpenteur* d'après *Le Château* de Kafka.

Joseph Fourez

Formé au CDN de Reims, puis à la Classe Libre du Cours Florent sous la direction de Jean-Pierre Garnier, il joue notamment au théâtre avec Jean-Pierre Garnier *La Coupe et les lèvres* et *Lorenzaccio* de Musset ; Benjamin Porée *Andromaque* de Racine, *Platonov* de Tchekhov et *Trilogie du revoir* de Botho Strauss ; Frédéric Kunze *Woyzeck 1313* de Büchner et *Un obus dans le cœur* de Wajdi Mouawad ; Lazare Herson-Macarel *Falstafe* de Valère Novarina et *Cyrano* d'Edmond Rostand ; Olivier Py *Le Roi Lear* de Shakespeare et *Les Parisiens ;* Clément Poirée *La Nuit des rois* de Shakespeare, *Catch!…* Avec le Nouveau Théâtre Populaire, il joue Aristophane, Tchekhov, Shakespeare, Brecht, Hugo, Feydeau, Corneille… Il met en scène *Richard III* de Shakespeare.

Louise Grinberg

Formée à l'école du Studio d'Asnières, elle intègre le CFA des comédiens en 2014. Au théâtre, elle joue notamment avec Yveline Hamon *Les Petites Filles modèles* d'après la comtesse de Ségur ; Jean-Louis Martin Barbaz *Le Mariage forcé* de Molière ; Hervé Van der Meulen *Beaucoup de bruit pour rien* de Shakespeare ; Philippe Baronnet *Maladie de la jeunesse* de Ferdinand Bruckner et *Quai Ouest* de Bernard-Marie Koltès ; Clément Poirée *La vie est un songe* de Calderon, *La Nuit des rois* de Shakespeare, *Dans le Frigo* (d'après *Le Frigo* de Copi, *Macbeth* de Shakespeare et *Les Bonnes* de Genet). Au cinéma, elle tourne avec Laurent Cantet *Entre les murs ;* Delphine Coulin *17 Filles ;* Cecilia Rouaud, Antoine Blossier et Mélanie Laurent.

Elsa Guedj

Formée au Cours Florent, puis au Conservatoire national supérieur d'Art dramatique, elle joue notamment au théâtre avec Lena Paugam *Détails* de Lars Noren ; Florian Pautasso *H. ;* Marc Paquien *Les Fourberies de Scapin* de Molière (avec Denis Lavant) ; Guillaume Vincent *Songes et Métamorphoses ;* Julie Bertin et Jade Herbulot *Memories of Sarajevo ;* Élise Chatauret *Ce qui demeure ;* Yves Beaunesne *Le Prince travesti* de Marivaux ; Daniel Jeanneteau *Le reste vous le connaissez par le cinéma* de Martin Crimp ; Jérôme Deschamps *Le Bourgeois gentilhomme* de Molière ; Guillermo Pisani *Je suis perdu.*

David Guez

Formé à la Classe Libre du Cours Florent sous la direction de Jean-Pierre Garnier, Julie Brochen, Igor Mendjisky, Marcus Borja et Jean-Paul Civeyrac, il joue au théâtre avec Cyril Hériard Dubreuil *Dévolution ;* Igor Mendjisky *C'est un peu comme des montages russes ;* David Clavel pour le Prix Olga Horstig 2017 ; Lazare Herson-Macarel *Cyrano* d'Edmond Rostand, *Et pourtant elle tourne, Les Misérables.* Il est récitant dans *Pierre et le Loup* et *Ma mère L'Oye* avec l'ensemble Mikado. Il met en scène *L'Enfant meurtrier* de Lazare Herson-Macarel. Il écrit et met en scène *Personnages et épopée en quête de...* et *Petit Léon sur la route d'Eden* avec la Compagnie Sans Roi.

Pierre Lefebvre-Adrien

Formé au Studio Théâtre d'Asnières, il joue au théâtre notamment sous la direction de Philippe Adrien, Michel Cochet, Jean-Pierre Klein, Ahmed Madani, Odile Grosset-Grange et Clément Poirée : *La Nuit des rois* de Shakespeare, *La Baye* de Philippe Adrien, *Dans le Frigo* (d'après *Le Frigo* de Copi, *Macbeth* de Shakespeare et *Les Bonnes* de Genet), *Catch !* Au cinéma, il tourne avec Philippe Locquet *Je vous aime très beaucoup*.

Conception graphique **Néjib** / imprimeur Simon / licence d'entrepreneur de spectacles L-R-20-009919

Dates de représentations

Paris (75)
Théâtre de la Tempête
7 > 12 décembre 2021

Rungis (94)
Théâtre de Rungis
4 janvier 2022

Le Kremlin-Bicêtre (94)
Espace culturel André Malraux
11 janvier 2022

Saint-Cloud (92)
Les 3 Pierrots
14 janvier 2022

Fontainebleau (77)
Théâtre de Fontainebleau
21 janvier 2022

Vire (14)
Le Préau - CDN
27 > 28 janvier 2022

Lannion (22)
Le Carré magique
1er février 2022

Rueil-Malmaison (92)
Théâtre André Malraux
4 février 2022

Fontenay-aux-Roses (92)
Théâtre des Sources
8 février 2022

Maisons-Alfort (94)
Les Théâtres
12 février 2022

Toulouse (31)
Théâtre Sorano
15 > 18 février 2022

Draguignan (83)
Théâtre de l'Esplanade
11 mars 2022

Colombes (92)
L'Avant-Seine
22 mars 2022

Corbeil-Essonnes (91)
Le Théâtre
25 mars 2022

Dieppe (76)
Dieppe Scène Nationale
28 > 29 mars 2022

Saint-Michel-sur-Orge (91)
Espace Marcel Carné
1er avril 2022

Amiens (80)
Comédie de Picardie
5 > 7 avril 2022

… la tournée se poursuivra de janvier à mars 2023 …